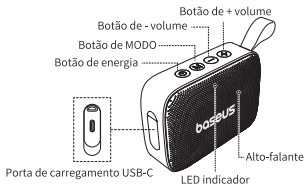


Operações funcionais

🎵 Modo de música:

- ⏮ Reproduzir/Pausar: Pressione o botão de energia.
- ⏮ Anterior: Pressione e segure o botão de - volume por 1,5 segundos.
- ⏭ Próxima: Pressione e segure o botão de + volume por 1,5 segundos.
- ⏮ Diminuir volume: Pressione o botão de - volume.
- ⏭ Aumentar volume: Pressione o botão de + volume.
- ⏮ Alternar equalização: Pressione o botão de MODE. Sequência: Modo Vocal > Super Baixo



Observação: O alto-falante entrará no estado de suspensão se não houver saída de áudio por 40 minutos enquanto estiver conectado.

Redefinir para as configurações de fábrica:

Enquanto o alto-falante estiver ligado, pressione o botão de MODE três vezes.

Indicador de energia:

O indicador piscará em branco enquanto o dispositivo estiver carregando e permanecerá branco quando estiver totalmente carregado.

Avisos

O uso impróprio pode facilmente danificar o produto ou pode pôr em perigo a segurança pessoal e da propriedade.

1. A bateria está incluída no produto. Evite expor seu produto à luz solar, aquecedores elétricos ou ambientes de superaquecimento semelhantes. Não armazene o produto em alta temperatura, luz forte e locais com forte magnetismo.
2. Não o mantenha em outros ambientes agressivos, como próximo à fonte de fogo. Devem ser evitadas ações físicas intensas como bater, arremessar, pisar, espremer ou colocar fogo. Não use em caso de expansão.
3. A temperatura ambiente do produto é 0-45°C.
4. O uso inadequado do produto contra este manual do usuário ou ignorar avisos pode facilmente causar danos ao produto ou pode colocar em risco a segurança pessoal e da propriedade. O consumidor arcará com todas as consequências, para as quais nossa empresa não assumirá qualquer responsabilidade legal.
5. A decomposição deste produto por não profissionais é estritamente proibida. Caso contrário, pode causar um incêndio ou danificar o produto.
6. Não use uma carga (eletrodomésticos) que exceda a corrente de saída deste produto. Um mecanismo de proteção de circuito é integrado para interromper automaticamente o trabalho se as cargas excederem.
7. Não coloque este produto na água (ou na máquina de lavar). Qualquer dano resultante de água nos fones de ouvido causados pelos próprios consumidores, a responsabilidade recai sobre os consumidores, onde nossa empresa não poderá fornecer qualquer serviço pós-venda ou devolução.

Nota: Para nível à prova d'água, consulte a introdução detalhada.

8. Por favor, utilize um adaptador de energia qualificado e certificado pelo CCC para carregar este produto.

Especificações

Nome: Alto-falante portátil sem fio Baseus

Modelo: Baseus AeQur 30 Mini

Material: ABS + metal

Versão do Bluetooth: V5.3

Distância de comunicação: 10 m

Tempo de reprodução de música: 12 horas (volume em 50%)

Entrada nominal: 5 V= 1000 mA

Consumo atual nominal: 120 mA

Consumo atual nominal: 90 mA

Potência de saída: 5 W

Classificação de proteção: IPX6

Tempo de carregamento: Aproximadamente 2,5 hora

Faixa de resposta de frequência: 20 Hz a 20 kHz

Interface de carregamento: USB-C

Âmbito de aplicação: Dispositivos de reprodução habilitados para Bluetooth

*Os dados acima são medidos pelo laboratório Baseus e podem diferir daqueles em uso real ou ser imprecisos devido a mudanças no ambiente.

Conteúdo



Alto-falante sem fio ×1 peça



Cabo do carregador ×1 peça



Manual do usuário ×1 peça

Этапы сопряжения

1 Включение

Для включения колонки и выполнения первого сопряжения нажмите и удерживайте кнопку включения 2 секунды. Светодиодный индикатор замигает белым цветом, значит колонка находится в режиме сопряжения.



2 Подключение Bluetooth

Включите Bluetooth на вашем телефоне, найдите устройство «Baseus AeQur 30 Mini» и выполните сопряжение.



3

При следующем включении колонка будет автоматически подключаться к последнему использованному устройству. Во время подключения индикатор мигает.

4 Выключение

Нажмите и удерживайте кнопку включения 2 секунды для выключения колонки.



Работа

🎵 Режим прослушивания музыки:

- ⏻ Воспроизведение/Пауза: нажмите на кнопку включения.
- ⏮ Назад: нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости 1,5 секунды.
- ⏭ Вперед: нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости 1,5 секунды.
- ⏴ Уменьшение громкости: нажмите на кнопку уменьшения громкости.
- ⏵ Увеличение громкости: нажмите на кнопку увеличения громкости.
- ⏸ Переключение EQ: нажмите на кнопку MODE.
Последовательность: Режим вокала > Супербас

Примечание: колонка переходит в спящий режим, если при активном подключении звук не воспроизводится в течение 40 минут.

Сброс до заводских настроек:

При включенном устройстве три раза нажмите кнопку выбора режима.

Индикатор питания:

индикатор мигает белым при зарядке устройства и горит постоянно, когда оно полностью заряжено.



Предупреждения

Неправильное использование изделия может привести к его повреждению и несет угрозу для безопасности пользователей и их имущества.

1. Аккумулятор встроен в изделие. Не подвергайте изделие воздействию солнечного света, электрообогревателей и других условий, грозящих чрезмерным перегревом. Не храните изделие при высокой температуре, на ярком свете и в местах с сильным магнитным полем.
2. Не держите его в других опасных местах, например у источника огня. Не следует допускать сильного механического воздействия, такого как удары, броски, растаптывание, сжатие, бросание в огонь и т. д. Не используйте в случае набухания.
3. Температура окружающей среды изделия должна составлять 0–45 °C.
4. Ненадлежащее использование изделия не в соответствии с данным руководством пользователя или игнорирование предупреждений может с легкостью вызвать повреждение изделия или поставить под угрозу безопасность людей или собственности. Потребитель несет ответственность за все последствия такого использования. Компания не несет в связи с этим законных обязательств.
5. Разборка изделия неспециалистом строго запрещена. В противном случае может произойти пожар или повреждение изделия.
6. Не применяйте потребители электроэнергии (электроприборы), которые потребляют ток, превышающий выходной ток изделия. В изделие встроен механизм защиты цепи, автоматически останавливающий работу в случае превышения значения потребляемого тока.
7. Не погружайте изделие в воду (или в стиральную машину). В случае любого повреждения в результате попадания воды в наушники в связи с действиями пользователя ответственность за это несет пользователь. При этом наша компания не сможет предоставить послепродажное обслуживание или оформить возврат.

Примечание. Информацию в отношении уровня влагостойкости см. в подробных вводных сведениях.

8. Для зарядки данного устройства используйте адаптер питания, который соответствует требованиям и имеет сертификат CCC.

Технические характеристики

Название: Портативная беспроводная колонка Baseus

Модель: Baseus AeQur 30 Mini

Материал: АБС пластик + металл

Версия Bluetooth: 5.3

Дальность связи: 10 м

Время воспроизведения музыки: 12 часов (при громкости 50%)

Номинальная мощность: 5 В=1000 мА

Потребление номинального тока 120 мА

Потребление номинального тока 90 мА

Выходная мощность: 5 Вт

Класс защиты: IPX6

Время заряда: примерно 2,5 часа

Диапазон частот: 20 Гц–20 кГц

Зарядный кабель: USB-C

Область применения: устройства воспроизведения с Bluetooth

*Приведенные данные измерены лабораторией Baseus и могут отличаться от реальных или быть неточными из-за изменений в окружающей среде.

Содержание



Беспроводная колонка, 1 шт.



Зарядный кабель, 1 шт.



Руководство пользователя, 1 шт.

Eşleştirme adımları

1 Açma

İlk kez eşleştirmede, hoparlörün üzerindeki güç düğmesine 2 saniye basılı tutarak hoparlörü açın. Bu sırada gösterge LED'i beyaz yanıp sönererek hoparlörün eşleştirme modunda olduğunu gösterir.



2 Bluetooth bağlantısı

Telefonunuzdan Bluetooth'u açıp eşleştirmek için "Baseus AeQur 30 Mini"i arayın.



3

İlk eşleştirmeden sonra açtığınızda hoparlör otomatik olarak son kullanılan cihaza bağlanır. Gösterge bağlantı sırasında yanıp söner.

4 Kapama

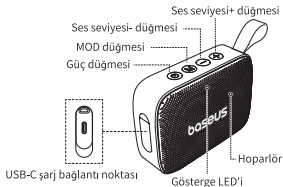
Güç düğmesine 2 saniye basılı tutarak hoparlörü kapatın.



İşlev özellikleri

🎵 Müzik modu:

- ⏮ Oynatma/Duraklatma: Güç düğmesine basın.
- ⏪ Önceki: Ses seviyesi- düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.
- ⏩ Sonraki: Ses seviyesi+ düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.
- ⏮ Ses seviyesini düşür: Ses seviyesi- düğmesine basın.
- ⏩ Ses seviyesini yükselt: Ses seviyesi+ düğmesine basın.
- 🎵 EQ değiştirme: MODE düğmesine basın.
Sıra: Şarkı Sesi Modu > Süper Bass



Not: Bağlı durumdayken 40 dakika ses çıkışı olmazsa hoparlör uyku durumuna geçer.

Fabrika ayarlarına sıfırlama:

Hoparlör açıkken MOD düğmesine üç kez basın.

Güç göstergesi:

Gösterge, cihaz şarj olurken beyaz renkte yanıp söner, tamamen şarj olduğunda beyaz renkte sürekli yanar.

Uyarılar

Ürünü uygunsuz bir şekilde kullanmak ürüne kolayca zarar verebilir, can ve mal güvenliğini tehlikeye atabilir.

1. Bu ürün, pil içerir. Lütfen ürünü güneş ışığına, elektrikli ısıtıcıya veya aşırı ısınmaya neden olabilecek benzeri ortamlara maruz bırakmaktan kaçının. Ürünü yüksek sıcaklıkta, parlak ışıkta ve güçlü manyetik alanlarda saklamayın.
 2. Yakında ateş kaynağı bulunan ortamlar gibi zorlu ortamlarda saklamayın. Çarpma, fırlatma, ezme, sıkma veya ateşe verme gibi yoğun fiziksel eylemlerden kaçınılmalıdır. Genleşmesi durumunda ürünü kullanmayın.
 3. Ürünün ortam sıcaklığı 0-45 °C'dir.
 4. Ürünün bu kullanım kılavuzuna aykırı kullanılması veya uyarıların dikkate alınmaması, ürüne kolayca zarar verebilir veya can ve mal güvenliğini tehlikeye atabilir. Şirketimiz, tüketicinin sorumluluğunda olan tüm sonuçlardan herhangi bir yasal sorumluluk üstlenmemektedir.
 5. Bu ürünün profesyonel olmayan kişilerce parçalarına ayrılması kesinlikle yasaktır. Aksi takdirde yangına sebep olabilir veya ürüne zarar verebilir.
 6. Yüğü bu ürünün çıkış akımını aşan elektrikli ev aletleri kullanmayın. Yük aşımı durumunda aletin çalışmayı otomatik olarak durdurması için dahili bir devre koruma mekanizması bulunur.
 7. Bu ürünü suyla temas ettirmeyin (veya çamaşır makinesine koymayın). Kulaklıkların içine su girmesi sonucu meydana gelebilecek zararların sorumluluğu tüketiciye aittir, bu durumda firmamız satış sonrası veya iade hizmeti veremeyecektir.
- Not: Su geçirmezlik seviyesi hakkında bilgi almak için lütfen ayrıntılı tanıtıma göz atın.
8. Tüketiciler, şarj için güç adaptörü kullanmak istiyorlarsa CCC sertifikasına sahip ve standart gereklilikleri karşılayan güç adaptörlerini satın almaları önerilir.

Teknik Özellikler

Ad: Baseus Taşınabilir Kablosuz Hoparlör

Model: Baseus AeQur 30 Mini

Malzeme: ABS + metal

Bluetooth sürümü: V5.3

İletişim mesafesi: 10 m

Müzik çalma süresi: 12 saat (%50 ses seviyesinde)

Nominal giriş: 5 V=1000 mA

Nominal akım tüketimi: 120 mA

Nominal akım tüketimi: 90 mA

Çıkış gücü: 5 W

Koruma sınıfı: IPX6

Şarj süresi: Yaklaşık 2,5 saat

Frekans yanıt aralığı: 20 Hz ila 20 kHz

Şarj arayüzü: USB-C

Uygulama kapsamı: Bluetooth etkin çalma cihazları

*Yukandaki veriler Baseus laboratuvarında ölçülmüş olup gerçek kullanımdan farklı olabilir veya ortamdaki değişikliklere bağlı olarak doğru olmayabilir.

İçerik



1 adet kablosuz hoparlör



1 adet şarj kablosu



1 adet kullanım kılavuzu

Етапи сполучення

1 Увімкнення

Під час першого сполучення натисніть і утримуйте вимикач живлення протягом 2 секунд, щоб увімкнути динамік. У цей час світлодіодний індикатор блимає білим світлом, вказуючи, що динамік перебуває в режимі сполучення.



2 Підключення Bluetooth

Увімкніть Bluetooth на своєму телефоні та знайдіть «Baseus AeQur 30 Mini» для сполучення.



3

Колонка автоматично підключається до останнього використаного пристрою під час його увімкнення після початкового сполучення. Під час з'єднання індикатор блиматиме.

4 Вимкнення

Щоб вимкнути динамік, натисніть і утримуйте вимикач живлення протягом 2 секунд.



Функціональні операції

🎵 Музичний режим:

- ⏻ Відтворення/Пауза: Натисніть вимикач живлення.
- ⏮ Попередня: Натисніть і утримуйте кнопку зменшення гучності протягом 1,5 секунди.
- ⏭ Наступна: Натисніть і утримуйте кнопку збільшення гучності протягом 1,5 секунди.
- ⏪ Зменшити гучність: Натисніть кнопку зменшення гучності.
- ⏩ Збільшити гучність: Натисніть кнопку збільшення гучності.
- 🎚 Перемикач EQ: Натисніть клавішу MODE.
Послідовність: Режим вокалу > Супербас

Примітка: Колонка перейде в режим сну, якщо після підключення звук не відтворюватиметься протягом 40 хвилин.

Скидання до заводських налаштувань:

Коли динамік увімкнено, тричі натисніть кнопку РЕЖИМ (MODE).

Індикатор потужності:

Індикатор блимає білим світлом, поки пристрій заряджається, і горить постійно білим, коли він повністю заряджений.



Попередження

Неправильне використання виробу може легко призвести до його пошкодження або поставити під загрозу безпеку людей і майна.

1. Акумулятор входить у комплект постачання виробу. Будь ласка, уникайте впливу на ваш виріб сонячного світла, електричних нагрівачів або аналогічних умов з надмірною температурою. Не зберігайте виріб за умов високої температури, сильного освітлення й сильного магнітного поля.
2. Не зберігайте виріб у агресивному середовищі, наприклад, поблизу від джерела вогню. Необхідно уникати інтенсивних фізичних дій, таких як стукання, кидання, топтання на виробі або його стискання чи покладення виробу у вогонь. Не використовуйте виріб у разі його розширення.
3. Температура навколишнього середовища при використанні виробу має складати 0-45°C.
4. Неправильне використання виробу відповідно до цього посібника користувача або ігнорування попереджень може легко призвести до його пошкодження або поставити під загрозу безпеку людей і майна. Споживач несе відповідальність за всі наслідки, за які наша компанія не несе жодної юридичної відповідальності.
5. Виконувати розбирання цього виробу не фахівцям суворо заборонено. У іншому разі це може спричинити пожежу або пошкодження виробу.
6. Не використовуйте навантаження (електроприлади), вихідний струм яких вищий ніж у цього виробу. Вбудований механізм захисту ланцюга автоматично припиняє роботу при перевищенні навантаження.
7. Не кладіть цей виріб у воду (або пральну машину). Споживач несе відповідальність за пошкодження, що виникло внаслідок потрапляння води в навушники, через власні дії споживача, при цьому разі компанія не забезпечує будь-яке післяпродажне обслуговування або повернення товару.

Примітка: Відомості щодо рівня водонепроникності див. у докладному вступі.

8. Для заряджання цього виробу використовуйте підходящий адаптер живлення, сертифікований відповідно до CCC.

Технічні характеристики

Назва: Портативна бездротова колонка Baseus

Модель: Baseus AeQur 30 Mini

Матеріал: ABS + метал

Версія Bluetooth: V5.3

Відстань дії зв'язку: 10 м

Час відтворення музики: 12 годин (50 % об'єму)

Номинальний вхід: 5В=1000 мА

Номинальний струм споживання: 120 мА

Номинальний струм споживання: 90 мА

Вихідна потужність: 5 Вт

Клас захисту: IPX6

Час заряджання: Близько 2,5 години

Діапазон частотної характеристики: від 20 Гц до 20 кГц

Інтерфейс заряджання: USB-C

Область застосування: Пристрої відтворення за допомогою Bluetooth

*Наведені вище дані отримані лабораторією Baseus і можуть відрізнятися від даних під час фактичного використання або бути неточними через зміни у навколишньому середовищі.

Вміст



Бездротовий динамік ×1 шт.



Кабель для заряджання ×1 шт.



Посібник користувача ×1 шт.

Các bước ghép nối

1 Bật nguồn

Đối với lần ghép nối đầu tiên, hãy nhấn và giữ nút nguồn trong 2 giây để bật nguồn loa. Lúc này, đèn LED báo hiệu sẽ nhấp nháy màu trắng, cho biết loa đang ở chế độ ghép nối.



2 Kết nối Bluetooth

Bật Bluetooth trên điện thoại của bạn và tìm kiếm "Baseus AeQur 30 Mini" để ghép nối.



3

Loa tự động kết nối với thiết bị được sử dụng gần đây nhất khi bạn bật loa sau lần ghép nối đầu tiên. Đèn báo sẽ nhấp nháy trong quá trình kết nối.

4 Tắt nguồn

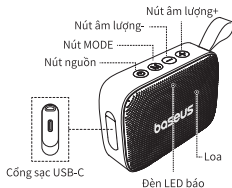
Nhấn và giữ nút nguồn trong 2 giây để tắt nguồn loa.



Hoạt động chức năng

🎵 Chế độ nhạc:

- ⏻ Phát/Tạm dừng: Nhấn nút nguồn.
- ⏮ Trước: Nhấn và giữ nút âm lượng- trong 1,5 giây.
- ⏭ Kế tiếp: Nhấn và giữ nút âm lượng+ trong 1,5 giây.
- 🔊 Giảm âm lượng: Nhấn nút âm lượng-.
- 🔊 Tăng âm lượng: Nhấn nút âm lượng+.
- 🎚 Chuyển đổi EQ: Nhấn nút MODE.
Trình tự: Chế độ giọng hát > Siêu trầm



Lưu ý: Loa sẽ chuyển sang trạng thái ngủ nếu không có âm thanh phát ra trong 40 phút khi được kết nối.

Khôi phục cài đặt gốc:

Trong khi loa đang bật, hãy nhấn nút MODE ba lần.

Đèn báo nguồn:

Đèn báo nhấp nháy màu trắng khi thiết bị đang sạc và giữ nguyên màu trắng khi được sạc đầy.

Cảnh báo

Sử dụng không đúng cách có thể dễ gây hỏng hoặc đe dọa tới sự an toàn cá nhân và tài sản.

1. Sản phẩm này có chứa pin bên trong. Vui lòng tránh để sản phẩm tiếp xúc với ánh sáng mặt trời, lò sưởi điện hoặc các môi trường quá nhiệt tương tự. Không bảo quản sản phẩm ở nơi có nhiệt độ cao, ánh sáng mạnh và từ trường mạnh.
 2. Không để sản phẩm trong các môi trường khắc nghiệt khác như gần nguồn lửa. Cần tránh các tác động vật lý mạnh như gõ, ném, giẫm đạp hoặc ném vào lửa. Không sử dụng nếu có dấu hiệu phồng.
 3. Nhiệt độ môi trường xung quanh sản phẩm là 0-45°C.
 4. Việc sử dụng sản phẩm không đúng với hướng dẫn sử dụng này hoặc bỏ qua các cảnh báo có thể dễ dàng gây hư hỏng cho sản phẩm hoặc có thể gây nguy hiểm cho sự an toàn cá nhân và tài sản. Công ty chúng tôi sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào, người tiêu dùng phải tự chịu tất cả các hậu quả.
 5. Nghiêm cấm những người không có chuyên môn xử lý phân hủy sản phẩm này. Nếu không, nó có thể gây cháy hoặc làm hỏng sản phẩm.
 6. Không sử dụng tải (thiết bị điện) vượt quá dòng điện đầu ra của sản phẩm này. Có cơ chế bảo vệ mạch tích hợp để tự động ngừng hoạt động nếu quá tải.
 7. Không đặt sản phẩm này vào nước (hoặc máy giặt). Mọi hỏng hóc do nước vào tai nghe do chính người tiêu dùng gây ra đều quy trách nhiệm về người tiêu dùng, khi đó công ty chúng tôi sẽ không thể cung cấp bất kỳ dịch vụ hậu mãi hoặc đổi trả nào.
- Lưu ý: Về mức độ chống thấm nước, vui lòng tham khảo phần giới thiệu chi tiết.
8. Vui lòng sử dụng bộ đổi nguồn đủ tiêu chuẩn và được chứng nhận CCC để sạc sản phẩm này.

Thông số kỹ thuật

Tên: Loa không dây di động Baseus

Mẫu: Baseus AeQur 30 Mini

Vật liệu: ABS + kim loại

Phiên bản Bluetooth: V5.3

Khoảng cách truyền: 10m

Thời gian phát nhạc: 12 giờ (âm lượng 50%)

Đầu vào định mức: 5V=1000mA

Mức tiêu thụ hiện tại định mức: 120mA

Mức tiêu thụ hiện tại định mức: 90mA

Công suất ra: 5W

Chỉ số bảo vệ: IPX6

Thời gian sạc: Khoảng 2,5 giờ

Dải đáp ứng tần số: 20Hz đến 20kHz

Giao diện sạc: USB-C

Phạm vi ứng dụng: Thiết bị phát lại hỗ trợ Bluetooth

*Dữ liệu trên được đo bởi phòng thí nghiệm Baseus, có thể khác với dữ liệu sử dụng thực tế hoặc không chính xác do những thay đổi của môi trường.

Nội dung



Loa không dây ×1



Cáp sạc ×1



Hướng dẫn sử dụng ×1

配對步驟

❶ 開啟電源

對於配對，按住電源按鈕 2 秒即可開啟揚聲器電源。此時，指示燈 LED 閃爍白色，指出揚聲器處於配對模式。



❷ 藍牙連線

開啟手機上的藍牙，搜尋「Baseus AeQur 30 Mini」進行配對。



❸

初始配對後，開啟揚聲器時，揚聲器會自動連線到最後使用過的裝置。指示燈會連線期間閃爍。

❹ 關閉電源

按住電源按鈕 2 秒即可關閉揚聲器電源。



功能操作

🎵 音樂模式：

- ⏮ 播放/暫停：按下電源按鈕。
- ⏮ 上一個：按住音量降低按鈕 1.5 秒。
- ⏭ 下一個：按住音量提高按鈕 1.5 秒。
- 🔊 降低音量：按下音量降低按鈕。
- 🔊 提高音量：按下音量提高按鈕。
- 🎚 EQ 切換：按下 MODE 按鈕。
切換順序：人聲模式 > 超級低音

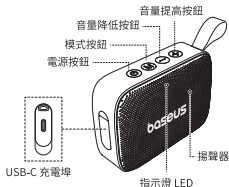
註記：連線時，如果 40 分鐘沒有音訊輸出，揚聲器將進入休眠狀態。

重設為出廠設定：

在揚聲器開啟電源時，按三下模式按鈕。

電源指示燈：

指示燈在裝置充電時閃爍白色，並且在充滿電後保持白色。



產品安全資訊

使用本產品前，請閱讀所有的指示和警告，不規範使用將會給產品或人身安全帶來損害。

1. 產品內含電池，請勿將本產品暴露於強日照或暖爐等過熱環境中。請勿將本產品儲存在高溫、強光及強磁場環境下。
2. 產品不可放置於火源附近等惡劣環境中，禁止敲擊、投擲、踐踏、擠壓或投入火中，若出現鼓脹，請勿使用。
3. 產品使用環境溫度：0~45°C。
4. 請勿違反產品說明書不恰當使用，否則造成產品損壞或危及人身財產安全，將自行承擔後果。
5. 非專業人員嚴禁拆解本產品，否則可能會導致起火，甚至徹底損壞本產品。
6. 請勿使用超出本產品輸出電流負載（用電器），超出負載會自動停止工作。
7. 請勿將本產品置於水中（或洗衣機中），若由於個人原因導致損壞，責任需自行承擔，本公司不再進行售後退換服務。
註：如需了解防水等級，請參考詳細產品介紹。
8. 請使用取得 CCC 認證並符合標準要求的電源適配器進行充電。